# 《八声甘州·渺空烟四远》的原文是什么？怎么翻译？

来源：网络 作者：静水流深 更新时间：2025-03-02

*吴文英《八声甘州·渺空烟四远》的原文是什么?怎么翻译?这是很多读者都比较关心的问题，接下来小编就和各位读者一起来了解，给大家一个参考。　　八声甘州　　【原文】　　渺空烟四远，是何年、青天坠长星?幻苍崖云树，名娃金屋，残霸宫城。箭径酸风射...*

　　吴文英《八声甘州·渺空烟四远》的原文是什么?怎么翻译?这是很多读者都比较关心的问题，接下来小编就和各位读者一起来了解，给大家一个参考。

　　八声甘州

　　【原文】

　　渺空烟四远，是何年、青天坠长星?幻苍崖云树，名娃金屋，残霸宫城。箭径酸风射眼，腻水染花腥。时靸双鸳响，廊 ① 叶秋声。

　　宫里吴王沉醉，倩五湖倦客，独钓醒醒。问苍天无语，华发奈山青。水涵空、阑干高处，送乱鸦、斜日落渔汀。连呼酒，上琴台去，秋与云平。

　　【注释】

　　①廊：此处指响屟廊。据《吴越春秋》和《越绝书》载，吴王夫差在灵岩山为西施修建了“馆娃宫”，宫内有一条别致长廊，凿空廊下岩石，放一排陶甏，上铺有弹性的楩梓木板。西施与宫女们漫舞其上，发出木琴般的乐音，故名“响屟廊”。

　　【译文】

　　纵目四望长空云烟渺渺，究竟是何年何月，从青天坠落下长星。幻化出这苍翠山崖、云天高树，幻化出绝代佳人西施居住的金屋，幻化出霸业未成的吴王的宫城。如箭的采香径，酸风刺人眼睛，被脂粉污腻的溪水染得花带腥，当年这回廊时传出宫女木屐的声响，如今却只听到一片落叶秋声。

　　深宫里吴王荒淫沉醉，只有厌倦虚名泛舟五湖的范蠡，功成退隐独钓寒江头脑清醒。仰头问苍天默默无语，我满头白发怎堪面对青山。秋水连天，登上高处凭栏而望，目送着一群乌鸦乱飞，斜阳渐渐沉落在渔汀。我连声呼唤友人上琴台饮酒，对着漫天秋色一吐衷情。

　　【鉴赏】

　　本词是词人在游苏州灵岩山时所作的怀古名篇。词人游灵岩山时忆起当年的吴越往事，不免感慨万千，又想及自身如今已霜染两鬓却依旧事业无成，不免忧伤感慨。

　　上片由景及情。“渺空烟四远”是词人对灵岩山雄浑和高峻的描写，“苍崖云树”进一步写灵岩山气势之恢弘，意境高远。“是何年、青天坠长星”和“名娃金屋，残霸宫城”皆是由眼前之景想起当年旧事。昔日，吴王为西施在灵岩山建起“馆娃宫”，可谓奢华至极，“箭径”四句进一步虚写昔日吴王穷奢极欲的生活。

　　下片起句暗讽吴王之昏聩，整日沉醉于酒色之中，不理朝政，实是亡国之征兆。同时又赞“倦客”范蠡在功成之后，能急流勇退，因而得享垂钓海滨之逍遥自在。“问苍天”句直抒胸臆，叹自己华发之年的落魄和无奈。“水涵空”四句进一步表达对吴王的惋惜和对自己境况的忧虑。最后三句寄情于景，抒发文人对时政的无奈和悲愤。

　　整首词意境悠远，气势雄浑，情景交融，是难得的佳作。

　　免责声明：以上内容源自网络，版权归原作者所有，如有侵犯您的原创版权请告知，我们将尽快删除相关内容。

本文档由028GTXX.CN范文网提供，海量范文请访问 https://www.028gtxx.cn